

la
MC
fait
sa



Friche industrielle
Babcock

B
o
b
i
g
n
y

MC93

Théâtre
L'Échangeur

A
u
b
e
r
v
i
l
l
i
e
r
s

L
e
s
L
i
l
l
a
s

Centre national
de la danse

Salle Pablo Neruda



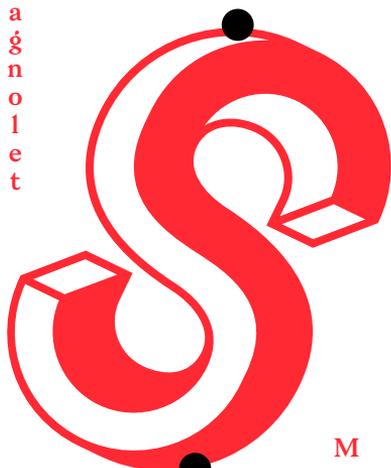
Conservatoire
Jean Wiener

L
a
C
o
u
r
n
e
u
v
e

La Commune

B
a
g
n
o
l
e
t

Théâtre Gérard Philipe



Théâtre-Cinéma
du Garde-Chasse

S
a
i
n
t
-
D
e
n
i
s

P
a
n
t
i
n

Nouveau théâtre
de Montreuil



Théâtre Louis Aragon

R
o
m
a
i
n
v
i
l
l
e

Théâtre
du Fil de l'eau

M
o
n
t
r
e
u
i
l

T
e
r
r
e
-
B
l
a
n
c
e

Canal 93



Programme
2016 — 2017



maison de la culture
de Seine-Saint-Denis
Bobigny

2016

septembre

Les Frères Karamazov

Mise en scène Frank Castorf
D'après Fédor Dostoïevski

Early Works

Chorégraphie Lucinda Childs

Secret (temps 2)

Conception Johann Le Guillerm

Amphitryon

Mise en scène Sébastien Derrey
De Heinrich von Kleist

octobre

Danse de nuit

Chorégraphie Boris Charmatz

La Mort de Danton

Mise en scène François Orsoni
De Georg Büchner

Les Bienveillantes

Mise en scène Guy Cassiers
D'après Jonathan Littell

novembre

Nkenguegi

Texte et mise en scène Dieudonné Niangouna

Du désir d'horizons

Chorégraphie Salia Sanou

Love and Revenge

Conception Rayess Bek et La Mirza

décembre

Ludwig, un roi sur la lune

Mise en scène Madeleine Louarn

Le centre de musique de chambre de Paris

Direction Jérôme Pernoo

2017

janvier — février

Ce qui nous regarde

Mise en scène Myriam Marzouki

Couscous clan

Conception Rodolphe Burger et Rachid Taha

mars — avril

Nova

Conception Claire Ingrid Cottanceau
et Olivier Mellano
D'après Peter Handke

Providence

Mise en scène Ludovic Lagarde
Texte Olivier Cadot

Je suis fait du bruit des autres

La Mécanique des ombres

Conception Sylvain Bouillet, Mathieu Desseigne
et Lucien Reynès

La neuvième nuit, nous passerons la frontière

Mise en scène Marcel Bozonnet
Texte Michel Agier et Catherine Portevin

Sombre rivière

Texte et mise en scène Lazare

mai

Mahler Projekt (titre provisoire)

Chorégraphie Alain Platel

Interview

Conception Nicolas Truong

juin

Rencontres chorégraphiques internationales de Seine-Saint-Denis

Danse HipHop Tanz

Moov'n Aktion

Festival ManiFeste-2017

Ircam

C'est dans l'air du temps :

Au moment de rédiger cet éditorial me vient cette ritournelle malicieuse du programme et aussitôt, cette question : que proposons-nous ici ?

La réponse serait : promouvons l'étrangeté, l'égalité et la curiosité. On pourrait essayer ?

L'étrangeté est dans notre quotidien et au cœur des sujets de société : dans les émotions face à l'amour ou à la mort, dans les questions de genre, autour de la banlieue ou du monde rural, sur l'immigration, dans celles posées par le communautarisme, celles qui surgissent face à la montée des extrêmes droites et du racisme, dans l'incompréhension face à l'augmentation des inégalités ou dans les solutions mises en place pour lutter contre la misère qui crée des êtres redoutés et redoutables. L'étrangeté est le fruit de la globalisation. Elle est aussi le résultat d'une aspiration singulière des individus à être chacun soi-même.

Spontanément, l'étrangeté entraîne une tension, une tentation d'instaurer un rapport de force par essence inégalitaire. Or, posons l'hypothèse que, par cette prise de conscience et cette acceptation de l'étrangeté des autres, nous pourrions construire une égalité entre les individus, permettant à chacun d'exister hors de son groupe. Qu'est-ce qu'il faut abandonner pour atteindre l'égalité ? Est-ce que l'art et la culture peuvent être des vecteurs d'égalité ? Mêler étrangeté et égalité n'est-ce pas la seule hypothèse pour repenser nos sociétés mondialisées ?

Devant l'étrangeté, il est utile de bien se connaître, de savoir chacun d'où l'on vient et ce qui nous a constitué, de construire son histoire et d'écouter celles d'ailleurs. Il est nécessaire d'être curieux.

En préparant cette saison de la Maison de la Culture en Seine-Saint-Denis, en arpentant ce territoire et rencontrant ses acteurs, en accompagnant les artistes en résidence qui y travaillent et en suivant la production des spectacles que nous allons vous présenter, j'ai mesuré combien le monde était ici. Et combien, vu d'ici, il est possible de mieux l'appréhender, de le regarder avec affection et lucidité, d'ouvrir nos fenêtres et de cesser d'avoir peur.

Le territoire de la Seine-Saint-Denis est plein d'une énergie « autre », celle qu'impulsent le déplacement et la capacité d'adaptation, celle de personnes qui surmontent au quotidien mille difficultés en inventant.

Éprouver l'altérité permet de résister à la simplification des idées face à la complexité du monde, tout en envisageant de construire un « nous » qui a aujourd'hui bien du mal à se définir. Affirmer, ainsi, que les choses sont encore, toujours, possibles, qu'il existe mille alternatives à trouver. C'est sans doute ce qui s'expérimente, les nuits en ce moment, sur les grandes places des centres-villes en France.

Cela passe par un sentiment d'étrangeté et l'art en est si proche. Le théâtre peut être le lieu des possibles de chair et d'esprit, un lieu où il y a toujours de la lumière, un lieu de prise de parole.

Depuis un an, à travers des expériences artistiques et culturelles, avec des artistes, des compagnons, des militants ou des habitants, nous fabriquons une définition d'un théâtre public dans une ville populaire. Cette expérimentation vous sera racontée au fil des mois sur notre site et dans notre magazine.

La saison sera faite par des artistes qui, à travers des formes très diverses mais toutes revendiquées, questionnent notre humanité, par des spectateurs désireux de se rassembler sans toutefois nécessairement se ressembler. Nous fabriquerons alors du commun dans notre capacité à partager avec les autres une expérience esthétique, d'éprouver nos divergences et de les affronter. La saison sera forte, faite de frottements, de cultures différentes, de générations en conflit, à l'image de notre temps. Mais je crois qu'au cœur du territoire, s'opère à travers le « théâtre », la possibilité de vivre nos contradictions dans la douceur, au-delà d'une violence assumée et dépassée.

Pendant les travaux de rénovation de la MC93, cette saison nomade est possible grâce à l'hospitalité des théâtres partenaires qui nous accueillent chaleureusement.

Ici et là donc, nous vous attendons impatiemment.

Hortense Archambault, directrice — mai 2016



LES

théâtre
musique
danse
cirque

PERFECTA CLES



Les

Frères Karamazov

Frank Castorf
Fédor Dostoïevski

Entre janvier 1879 et novembre 1880 «le peintre de l'âme russe», Fédor Dostoïevski, publie en feuilleton ce qui sera son ultime roman. Frank Castorf s'empare de cette œuvre hors du commun, épique et débordante, pour faire entendre, ici et maintenant, l'histoire des quatre frères Karamazov, terrible et parfois joyeuse plongée dans les tréfonds des passions humaines. À roman démesuré, adaptation démesurée portée par onze acteurs totalement engagés qui font côtoyer le grotesque et le tragique. Ils évoluent dans un décor stupéfiant implanté dans une immense halle de la friche industrielle Babcock, investie pour l'occasion. Sommes-nous hier ou aujourd'hui dans ce monde où les frontières entre le bien et le mal, la pureté et la perversité, la foi et l'impiété, la liberté et la servitude semblent si fragiles ?

Mise en scène

Frank Castorf

Texte

Fédor Dostoïevski

Avec

Kathrin Angerer,
Hendrik Arnst,
Jeanne Balibar,
Margarita Breïtkreiz,
Frank Büttner,
Patrick Gülденberg,
Marc Hosemann,
Sophie Rois,
Alexander Scheer,
Lilith Stangenberg,
Daniel Zillmann

Scénographie et costumes

Bert Neumann

Lumière

Lothar Baumgarte

Caméra

Andreas Deinert, Mathias Klütz,
Adrien Lamande

Montage en direct

Jens Crull

Musique

Wolfgang Urzendowsky

Son

Klaus Dobbrick, Tobias Gringel

Perche

William Minke, Dario Brinkmann

Dramaturgie

Sebastian Kaiser

Coproduction Volksbühne am Rosa-Luxemburg-Platz (Berlin), Wiener Festwochen. **Coréalisation** MC93 Maison de la Culture de Seine-Saint-Denis, Festival d'Automne à Paris. **Avec le soutien de l'Adami. Avec le soutien de La Courneuve et Plaine Commune. En partenariat avec France Inter.**

La Friche industrielle Babcock

La Courneuve

Du 7 au 14 septembre

Relâche les 9 et 12 septembre

À 17h30, le samedi et le dimanche à 15h

Durée 6h15 avec entracte

En allemand, surtitré en français



théâtre

Early Works

Lucinda Childs

Art de l'incarnation singulière, la danse repose sans cesse les conditions de sa transmission. Comment avoir accès, aujourd'hui, à des œuvres produites il y a plus de cinquante ans — redonner vie à des gestes, les exposer à travers d'autres corps ? Pour cette programmation exceptionnelle consacrée à l'œuvre de Lucinda Childs, le CND Centre national de la danse, La Commune Centre dramatique national d'Aubervilliers, la MC93 et le Festival d'Automne à Paris présentent un large ensemble allant des premières pièces créées à la Judson Church dans les années 1960 jusqu'à *Description (of a description)* datant de 2000 — solo encore interprété par Lucinda Childs aujourd'hui.

Production Lucinda Childs Dance Company, CND Centre national de la danse. **En collaboration avec** Pomegranate Arts (Linda Brumbach). **Résidence** CND Centre national de la danse. **Coproduction et coréalisation** MC93 Maison de la Culture de Seine-Saint-Denis, Festival d'Automne à Paris, La Commune — Centre dramatique national d'Aubervilliers. **En partenariat avec** France Inter.

Ouverture

Radial Courses (1976)

Dance 2 (1979)

[CND Centre national de la danse — Pantin](#)

En plein air / Entrée libre

Les 24 et 25 septembre à 15h et 18h

Programme A

Pastime (1963)

Carnation (1964)

Museum Piece (1965)

Description (of a description) (2000)

[CND Centre national de la danse — Pantin](#)

Du 27 au 30 septembre

Les 27 et 28 à 19h

Les 29 et 30 à 19h et 21h

Programme B

Katema (1978)

Reclining Rondo (1975)

Interior Drama (1977)

Concerto (1993)

[La Commune CDN — Aubervilliers](#)

Du 27 au 30 septembre

À 20h30

Retrouvez les équipes artistiques sur notre site internet



S

ecret

(temps 2)

Johann Le Guillerm

c
i
r
q
u
e

A

mphitryon

Sébastien Derrey
Heinrich von Kleist

t
h
é
â
t
r
e

Johann Le Guillerm, artiste issu du cirque, est un chercheur fascinant. Il interroge les équilibres, les forces d'attraction, les points de vue et dessine un monde bien singulier. Dans la friche industrielle Babcock, sous chapiteau, il présente le spectacle *Secret (temps 2)*, prolongation d'une première création initiée en 2003. Seul sur piste, il fait corps avec la matière, dompte les turbulences atmosphériques, provoque des équilibres instables et se joue des éléments. Les numéros se succèdent et mettent en mouvement notre perception. En écho au spectacle, les «Architextures» — sculptures monumentales autoportées — s'élèvent dans la halle.

Conception, mise en piste et interprétation

Johann Le Guillerm

Interprétation musicale

Alexandre Piques

Création lumière

Hervé Gary

Création musicale

Thomas Belhom

Régie lumière

Cyril Nesci

Régie piste

Franck Bonnot, Zoé Jimenez,

Anaëlle Husein Sharif Khalil

Production Cirque ici — Johann Le Guillerm. **Coproduction** Le Channel — Scène nationale de Calais, Agora — Pôle national des arts du cirque de Boulazac Aquitaine, Excentrique — Festival mis en œuvre par Culture O Centre — Ateliers de développement culturel, Le Manège — Scène nationale de Reims, Cirque-Théâtre d'Elbeuf — Pôle national des arts du cirque de Haute-Normandie, L'Apostrophe — Scène nationale de Cergy-Pontoise, Le Carré Magique — Pôle national des arts du cirque en Bretagne, Le Quartz — Scène nationale de Brest, Le Volcan — Scène nationale du Havre, La Brèche — Pôle national des arts du cirque de Basse-Normandie — Cherbourg-Octeville. **Avec le soutien** du ministère de la Culture (DMDS et DRAC Île-de-France), du ministère des Affaires Étrangères (Institut Français), du Conseil régional d'Île-de-France, de la Ville de Paris et de l'Institut français — Ville de Paris.

En partenariat avec Houdremont / Maison des Jonglages, scène conventionnée — La Courneuve. **Avec le soutien de** La Courneuve et Plaine Commune.

La Friche industrielle Babcock

La Courneuve

Du 24 septembre au 1^{er} octobre

Relâche les 26 et 29 septembre

À 20 h 30, le dimanche à 17 h

Durée 1h 30

L'histoire d'Amphitryon a traversé les âges. Après Molière, c'est au tour de l'auteur allemand du XIX^e siècle, Kleist, de s'emparer du mythe. Jupiter descendu sur terre profite de l'absence du général thébain Amphitryon pour emprunter son apparence et s'unir à son épouse, la très belle et vertueuse Alcène. On suit avec un plaisir trouble ces personnages qui trébuchent, s'égarant au-dessus d'un gouffre qui s'agrandit sous eux. L'expérience cruelle que font Amphitryon et son valet Sosie nous renvoie à la question de ce qui fonde l'identité d'un homme. On rit et on tremble devant ce qui apparaît: la fragilité d'une vie ordinaire. Tous les personnages luttent pour la reconnaissance, tous se confrontent à l'impossibilité de se faire entendre. Ce qui touche chez ces êtres, c'est leur courage, leur sincérité dans la quête d'une vérité et de raisons de croire en eux-mêmes alors qu'on leur impose déni, mensonge, relégation. Il faut voir alors les ressources qu'ils trouvent en eux, et la confiance, la foi en l'autre qu'ils révèlent.

Mise en scène

Sébastien Derrey

Texte

Heinrich von Kleist

Traduction

Ruth Orthmann, Éloi Recoing

(Éditions Actes Sud)

Avec

Frédéric Gustaedt, Olivier Horeau,

Catherine Jabot, Fabien Orcier,

Nathalie Pivain, Charles Zevaco

Lumière

Ronan Cabon

Scénographie

Olivier Brichet

Son

Isabelle Surel

Costumes

Élise Garraud

Maquillage

Cécile Kretschmar

Production déléguée Compagnie migratori k. merado. **Coproduction** MC93 Maison de la Culture de Seine-Saint-Denis, Centre dramatique national de Besançon Franche-Comté, La Commune — Centre dramatique national d'Aubervilliers, Théâtre Garonne — Scène européenne Toulouse. **Avec l'aide de** la DRAC Île-de-France, d'ARCADI — Parcours d'accompagnement et de la SPEDIDAM. **Avec le soutien de** Studio-Théâtre de Vitry et du Théâtre de L'Échangeur.

La Commune CDN — Aubervilliers

Du 30 septembre au 13 octobre

Relâche les 3 et 10 octobre

Le mardi, le mercredi et le jeudi à 19 h 30

Le vendredi à 20 h 30

Le samedi à 18 h et le dimanche à 16 h

Durée estimée 2h 45

D

anse de nuit

Boris Charmatz

Qu'est-ce qu'une danse de nuit? Une fête, une procession, une manifestation, une battle nocturne? Est-ce comme une ronde de nuit, une danse à la dérobée, à l'écart de la lumière? Une danse cachée, clandestine, une zone d'exception? Après la trilogie constituée de *Levée des conflits*, *enfant* et *manger*, trois vastes structures chorégraphiques, Boris Charmatz revient à une formation reserrée: un condensé de danse, de paroles et de mouvements, empruntant à l'intensité des danses urbaines tout en désarticulant leurs codes. Comme un commando de danseurs opérant à la frontière de l'espace public, cherchant à tester ses limites, à refléter les contradictions qui le façonnent, *Danse de nuit* se déchiffre comme un dessin griffonné à la hâte, un tag inachevé sur un mur dont le slogan continue de se répercuter dans la nuit.

La

M

ort de Danton

François Orsoni
Georg Büchner

Deux cent vingt-deux ans nous séparent des journées tragiques où Georges Danton et ses amis sont exécutés, dévorés par cette Révolution française qu'ils ont enfantée et qui a rayonné dans toute l'Europe, faisant trembler les tyrans et donnant de l'espérance aux peuples soumis. Georg Büchner, en fils déçu de ce grand mouvement, construit cette *Mort de Danton* en imaginant les héros déçus incarcérés et continuant à parler, à discuter, à s'affronter, enfants des Lumières qui ici se dévoilent hors des clichés héroïques. C'est à la révélation de cet intime que s'intéresse François Orsoni, à ces troubles profondément humains ressentis par ceux qui vont mourir et qui nous apparaissent si proches dans ces moments où les masques tombent face à la mort annoncée.

Chorégraphie

Boris Charmatz

Avec

Ashley Chen, Julien Gallée-Ferré,
Peggy Grelat-Dupont, Marlène Saldana,
Jolie Ngemi, Mani A. Mungai,
en alternance avec Frank Willens,
Olga Dukhovnaya

Lumière

Yves Godin

Costumes

Jean-Paul Lespagnard

Dispositif son

Perig Menez

Travail vocal

Dalila Khatir

Régie générale

Fabrice Le Fur

Production Musée de la danse - Centre chorégraphique national de Rennes et de Bretagne. **Coproduction** Théâtre national de Bretagne-Rennes, La Bâtie-Festival de Genève, Holland Festival (Amsterdam), Kampnagel (Hambourg), Sadler's Wells (Londres), Taipei Performing Arts Center, Théâtre de la Ville, Festival d'Automne à Paris. **Avec le soutien de** la Fondation d'entreprise Hermès dans le cadre de son programme New Settings. **Coréalisation** MC93 Maison de la Culture de Seine-Saint-Denis, Festival d'Automne à Paris. **Avec le soutien de** La Courneuve et Plaine Commune.

La Friche industrielle Babcock

La Courneuve

Du 7 au 9 octobre

Le 7 et 8 à 20 h 30

Le 9 à 19 h (précédé d'un échauffement public à 17 h 30)

Durée estimée 45 minutes

Un atelier est proposé le 8 à 17h
Entrée libre (réservation conseillée)
Plus d'informations sur notre site internet



Mise en scène

François Orsoni

Texte

Georg Büchner

Traduction

Arthur Adamov

Avec

Brice Borg, Jean-Louis Coulloc'h,

Mathieu Genet, Yannik Landrein,

Jenna Thiam

Dramaturgie

Olivia Barron

Musique

Thomas Landbo

Scénographie-vidéo

Pierre Nouvel

Lumière

Dominique Bruquières

Costumes

Natalia Brillio

Perruque

Cécile Larue

Production Théâtre de NénéKa. **Coproduction** MC93 Maison de la Culture de Seine-Saint-Denis, Théâtre de la Bastille, Collectivité territoriale de Corse, Ville d'Ajaccio. **Avec la participation artistique** du Jeune théâtre national.

Salle Pablo Neruda — Bobigny

Du 10 au 23 octobre

Relâche les 12 et 19 octobre

À 20 h, le samedi à 18 h, le dimanche à 16 h

Le mardi 18 octobre à 15 h

Durée estimée 2h

Les Bienveillantes

Guy Cassiers
Jonathan Littell

théâtre

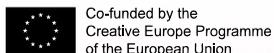
Traverser la plus épouvantable tragédie du xx^e siècle en la vivant de l'intérieur, du côté des bourreaux, pour mieux comprendre le système, mécaniquement et scientifiquement organisé, qui a permis la mort de millions de Juifs, tel est le projet de Jonathan Littell dans ce roman très documenté qu'il publie en 2006. En le transposant sur scène, Guy Cassiers a choisi trois moments essentiels du parcours de Max Aue, trois étapes de la carrière construite sur des tas de cadavres de cet officier de la SS, personnage de fiction si proche de ce que furent les milliers de complices efficaces du génocide. Loin du monstre froid que l'on aimerait imaginer, ce fonctionnaire zélé qui raisonne et ne manque pas de culture nous questionne de façon très dérangeante sur la banalité du mal. Un grand moment de théâtre pour lutter contre l'oubli mais aussi pour nous aider à rester vigilant.

Mise en scène Guy Cassiers	Dramaturgie Erwin Jans
Texte Jonathan Littell	Costumes et décor Tim Van Steenberghe
Adaptation Guy Cassiers, Erwin Jans	Conception son Diederik De Cock
Avec Katerine Damen, Fred Goessens, Abke Haring, Kevin Janssens, Hans Kesting, Alwin Pulineck, Bart Slegers, Johan Van Assche, Jip van den Dool, Vincent Van Sande et en alternance Diego De Ridder, Victor Van Gorp, Otto Back, Henry Giesbertz, Erik Paans	Conception vidéo Frederik Jassogne
	Consultant lumière Bas Devos

Production Toneelhuis, Toneelgroep Amsterdam. **Coproduction** de Singel. **En collaboration avec** Le Phénix – Scène nationale Valenciennes, Maison de la Culture d'Amiens, Istanbul Theatre Festival, Romaeuropa Festival, Festival Temporada Alta. **Avec le soutien du programme Europe créative de l'Union européenne.**

Nouveau théâtre – Montreuil

Du 13 au 16 octobre
À 19h30, le dimanche à 16h
Durée 3h30 avec entracte
En néerlandais, surtitré en français



Co-funded by the
Creative Europe Programme
of the European Union

Nkengué

Dieudonné Niangouna

théâtre

Dix comédiens, trois musiciens pour témoigner par la fiction de la réalité de ces milliers de radeaux de la Méduse qui dérivent en Méditerranée en dépassant la sensiblerie et les bons sentiments, les discours lénifiants et les constats d'impuissance. C'est ce que propose le théâtre de Dieudonné Niangouna grâce à une langue qui inscrit le réel dans l'imaginaire, une langue vivante, délirante, poétique, abrupte qui se déroule comme un flot charriant autant d'émotions que de colères. Pas de bavardages inconsistants qui assemblent des jugements à l'emporte-pièce, mais une parole d'une impérieuse nécessité qui ne refuse pas les contradictions, les hésitations, l'humour et la dérision et qui nous emmène avec force dans une traversée bouleversante.

Texte et mise en scène Dieudonné Niangouna	Lumière Thomas Costerg
Collaboratrice artistique Laetitia Ajanohun	Son Félix Perdreau
Création musicale et musiciens Chikadora, Pierre Lambla, Armel Malonga	Vidéastes Wolfgang Korwin, Jérémie Scheidler
Avec Laetitia Ajanohun, Marie-Charlotte Biais, Clara Chabalière, Pierre-Jean Etienne, Abdon Fortuné Koumbha, Kader Lassina Touré, Harvey Massamba, Mathieu Montanier, Criss Niangouna, Dieudonné Niangouna	Costumes Vélica Panduru
	Masques Ulrich N'toyo
	Régie générale Nicolas Barrot
	Régie plateau Papythio Matoudidi

Production Cie Les Bruits de la Rue. **Coproduction** MC93 Maison de la Culture de Seine-Saint-Denis, Théâtre de Vidy-Lausanne, Künstlerhaus Mousonturm, Le Grand T – Théâtre de Loire-Atlantique. **Coréalisation** MC93 Maison de la Culture de Seine-Saint-Denis, Théâtre Gérard Philipe – Centre dramatique national de Saint-Denis, Festival d'Automne à Paris. **Avec le soutien du ministère de la Culture et de la Communication – DRAC Île-de-France. Avec le soutien à la résidence du Parc de la Villette et de la Colline – Théâtre national.**

Théâtre Gérard Philipe – Saint-Denis

Du 9 au 26 novembre
Relâche les 15 et 22 novembre
À 20h, le dimanche à 15h30
Durée estimée 3h20



45^e édition

Désir d'horizons

Salia Sanou

danse

Un horizon comme ligne de fuite. Le désir dont parle Salia Sanou dans le titre de cette nouvelle pièce s'entend aussi bien dans la fuite, ce départ, que dans l'espoir d'un horizon qui s'ouvre. Des ateliers qu'il a menés dans des camps de réfugiés du nord du Burkina Faso et qui irriguent le spectacle, le chorégraphe a gardé le mouvement, la musique et le rythme comme formidables vecteurs d'un retour à la vie. Sur scène, des hommes et des femmes disent cette urgence, ce besoin du corps à braver l'attente et la peur, à reconquérir son espace dans une situation d'enfermement. Des lits de camp qui jonchent le sol aux mobylettes qui appellent à de possibles échappées, le spectacle pose, de façon plus universelle, la question des frontières. Il donne, à travers les états de corps, une vision de l'état du monde, à regarder les yeux rivés vers l'horizon.

Conception et chorégraphie Salia Sanou	Scénographie Mathieu Lorry Dupuy
Textes extraits de Limbes / Limbo Un hommage à Samuel Beckett de Nancy Huston (Éditions Actes Sud)	Création lumière Marie-Christine Soma
Avec Valentine Carette, Ousséni Dabaré, Catherine Denecy, Jérôme Kaboré, Elithia MK, Mickael Nana, Soa Ratsifandrihana, Marius Sawadoço et Atika Dicko, Sidi Mohamed Dicko, ayant bénéficié des ateliers artistiques au sein des camps de réfugiés	Création musicale Amine Bouhafa

Production Compagnie Mouvements Perpétuels. **Coproduction** Théâtre National de Chaillot, African Artists for Development, TILDER, Bonlieu – scène nationale d'Annecy, La Filature – Scène nationale de Mulhouse, VIADANSE – Centre chorégraphique national de Franche-Comté à Belfort dans le cadre de l'accueil-studio, Centre de développement chorégraphique de Toulouse Midi-Pyrénées, La Bâtie – Festival de Genève dans le cadre du programme INTERREG France-Suisse. **En partenariat avec** le Centre de développement chorégraphique La Termitière de Ouagadougou. **Avec le soutien du ministère de la Culture et de la Communication (DRAC Languedoc-Roussillon), de la Région Languedoc-Roussillon et de l'Adami.** Les ateliers de danse organisés en amont du spectacle dans les camps de réfugiés de Saag-Nionio et Mentao au Burkina Faso s'inscrivent dans le cadre du projet *Refugees on the Move* initié par la fondation African Artists for Development en partenariat avec le Haut Commissariat aux Réfugiés.

Théâtre Louis Aragon Tremblay-en-France

Du 18 au 20 novembre
Le vendredi à 20h30
Le samedi à 19h
Le dimanche à 16h
Durée estimée 1h

Ludwig, un roi sur la lune

Madeleine Louarn

théâtre

Roi fou, roi légendaire, roi qui ne voulut jamais être totalement roi, Louis II de Bavière est autant admiré aujourd'hui qu'il fut détesté ou incompris en son règne. Celui qui écrivait: «Je veux demeurer pour moi et pour les autres une éternelle énigme» a réussi son pari au-delà de toute espérance. C'est ce personnage mystérieux et explosif que Madeleine Louarn et ses comédiens handicapés de l'atelier Catalyse, avec qui elle travaille depuis plus de 20 ans, ont décidé de mettre au cœur de leur prochain spectacle. Avec leurs compagnons de route, Frédéric Vossier pour le texte, Rodolphe Burger pour la musique, Loïc Touzé et Agnieszka Ryszkiewicz pour la chorégraphie, ils explorent les fantasmes et les rêves de ce roi romantique.

Mise en scène Madeleine Louarn	Dramaturgie Pierre Chevallier
Texte Frédéric Vossier	Scénographie Marc Lainé
Avec Rodolphe Burger, Julien Perraudou et les comédiens de l'Atelier Catalyse Tristan Cantin, Guillaume Drouadaine, Christian Lizet, Christelle Podeur, Jean-Claude Pouliquen, Sylvain Robic	Lumière Michel Bertrand
	Costumes Claire Raison
	Son Léo Spiritof
	Accompagnement pédagogique Erwana Prigent, Mélanie Charlou
	Régie générale Hervé Chantepie

Production déléguée Théâtre de l'Entresort en partenariat avec la Compagnie Rodolphe Burger et la compagnie ORO. **Coproduction** MC93 Maison de la Culture de Seine-Saint-Denis, Le Quartz – Scène nationale Brest, Festival d'Avignon, Centre dramatique national d'Orléans – Loiret-Centre, Théâtre du Pays de Morlaix, L'Archipel, Pôle d'action culturelle – Fousnant – Les Glénan, SE/cW – plateforme culturelle à Morlaix, l'ESAT des Genêts d'Or. **Avec la participation artistique du Jeune théâtre national.**

Théâtre Gérard Philipe – Saint-Denis

Du 3 au 12 décembre
Relâche le 6 décembre
À 20h, le dimanche à 15h30
Durée estimée 1h20

Love and Revenge

La Mirza
Rayess Bek

m
u
s
i
q
u
e

Love and Revenge allie concert électronique et montage vidéo en temps réel. En s'emparant de chansons et films de l'âge d'or de la production audiovisuelle arabe, de 1940 jusqu'aux années 90, le compositeur Rayess Bek et la vidéaste La Mirza racontent le monde arabe, son libertinage, ses traditions et ses contradictions avec nostalgie et humour.

Conception La Mirza et Rayess Bek

Avec Mehdi Haddab, Wael Koudaih (Rayess Bek), Randa Mirza (La Mirza), Julien Perraudeau

Coproduction La Dynamo de Banlieues Bleues, Paris quartier d'été, Mawred al Thaqafy (Caire), AFAC — Arab Fund For Arts and Culture. Avec l'aide d'Arcadi Île-de-France / Dispositif d'accompagnement.

Canal 93 — Bobigny

Le 25 novembre à 20 h 30
Durée 1h15

Couscous clan

Rodolphe Burger
Rachid Taha

m
u
s
i
q
u
e

Rodolphe Burger, grand explorateur du rock français et Rachid Taha, ancien leader de *Carte de séjour*, pionnier du rock'n'raï présentent *Couscous clan*. Les deux complices et leurs fidèles compagnons nous font naviguer des bords du raï au post-punk au gré de quelques compositions et de reprises rock teintées de sensualité orientale.

Conception Rodolphe Burger et Rachid Taha

Avec Kenzi Bourras, Rodolphe Burger, Hakim Hamadouche, Franck Mantegari, Julien Perraudeau, Rachid Taha

Production Compagnie Rodolphe Burger.

Canal 93 — Bobigny

Le 27 janvier à 20 h 30
Durée 1h 30

Centre de musique de chambre

Jérôme Pernoo

m
u
s
i
q
u
e

Depuis novembre 2015, le Centre de musique de chambre de Paris propose une manière inédite d'écouter et de voir la musique de chambre. En vue de s'adresser aux publics les plus nombreux possibles, il crée des spectacles musicaux résolument insolites, réalisés autour d'une œuvre majeure de musique de chambre.

Production Centre de musique de chambre de Paris.

Direction artistique et mise en scène Jérôme Pernoo

Le bal masqué de Poulenc

Avec Ryo Kojima (violon), Jérémie Billet (violoncelle), Bertrand Laude (clarinette), Julia Boucaud (trompette) distribution en cours

Romainville

Mi-décembre

Quintette de Schumann

Avec Schuichi Okada (violon), Manuel Vioque-Jude (alto), Adrien Bellom (violoncelle), Yedam Kim (piano) distribution en cours

**Théâtre-Cinéma du Garde-Chasse
Les Lilas**

Le 22 janvier à 11 h

Sextuor de Brahms

Avec Eva Zavaro (violon), Schuichi Okada (violon), Léa Hennino (alto) distribution en cours

Conservatoire Jean Wiener — Bobigny

Le 7 mars à 20 h
Durée estimée 1 h

Lectures

En 2016 — 2017, la MC93 poursuit son cycle de lectures pour découvrir des textes qui parlent du monde dans des lieux parfois insolites ou inédits de la Seine-Saint-Denis.

Entrée libre (réservation conseillée)

Découvrez le programme sur notre site internet, dans la rubrique « Saison ».

Qui nous regarde

Myriam Marzouki

Ce

t
h
é
â
t
r
e

Être au plus près de soi-même est souvent le meilleur moyen d'être au plus près de tous. En questionnant son rapport à cette pratique religieuse et culturelle traditionnelle: le foulard islamique, qui aujourd'hui se trouve au cœur de polémiques diverses, Myriam Marzouki propose un théâtre documentaire et subjectif qui part de la première personne pour aller vers l'histoire et les récits collectifs. Loin des affirmations définitives, des condamnations sans appel ou des engouements inconditionnels, c'est un arrêt sur images, un temps suspendu propice à la réflexion, un moment d'ouverture des imaginaires qui se construit à partir de documents divers — images et vidéos d'archives, textes littéraires et essais — d'expériences vécues, de musique et de danse.

Conception et mise en scène

Myriam Marzouki

Avec

Louise Belmas,
Rodolphe Congé,
Johanna Korthals Altès,
Wael Koudaih

Avec la participation de

Rahama Aboussaber-Tebari,
Sabrina Cabralès,
Hanane Karimi,
Soreya Mammari

D'après des extraits de textes de

Virginie Despentes,
Alain Badiou,
Pier Paolo Pasolini,
Patrick Boucheron,
Mathieu Riboulet

Montage, écriture et dramaturgie

Myriam Marzouki,
Sébastien Lepotvin

Musique

Rayess Bek

Lumière

Éric Soyer

Vidéo

Julie Pareau

Scénographie

Bénédicte Jolys

Costumes

Laure Mahéo

Regard chorégraphique

Magali Caillet-Gajan

Assistanat mise en scène

Isabelle Patain

Production déléguée Théâtre Dijon Bourgogne — Centre dramatique national. **Coproduction** MC93 Maison de la Culture de Seine-Saint-Denis, Comédie de Saint-Étienne — Centre dramatique national, Théâtre de l'Union — Centre dramatique national du Limousin, Comédie de Valence — Centre dramatique national Drôme-Ardèche, Compagnie du dernier soir. **Avec le soutien de** la Maison des métallos — Paris, du Pôle culturel d'Alfortville, de la Ferme du Buisson — Scène nationale de Marne-la-Vallée, du Centre national du théâtre, de la DRAC Île-de-France et d'ARCADI.

Théâtre L'Échangeur — Bagnolet

Du 24 janvier au 9 février

Relâche les 25 janvier, 1^{er} et 6 février

À 20 h 30, le dimanche à 17 h

Durée estimée 1 h 30

Nova

Claire Ingrid Cottanceau
Olivier Mellano

t
h
é
â
t
r
e

Claire Ingrid Cottanceau et Olivier Mellano ont partagé l'aventure de la création de *Par les villages* de Peter Handke, mis en scène par Stanislas Nordey au cœur du Festival d'Avignon en 2013. Depuis, le monologue de Nova, flamboyant final de la pièce, les habite. Ils décident de livrer cette parole dans une forme à la lisière du concert et de la performance, duo de la voix de Claire Ingrid Cottanceau incarnant Nova et de la guitare électrique d'Olivier Mellano dans une composition originale. Un chœur constitué sur chaque territoire accompagnera le projet. Il sera l'espace de résonance du poème et prolongera ses fulgurances à la lumière de la vieillesse. Ce projet tant plastique que musical est un cri d'espoir, la transfiguration d'un regard lucide sur le monde à la fois célébration vitale et aspiration spirituelle.

Conception et interprétation

Claire Ingrid Cottanceau, Olivier Mellano

Livret extrait de

Par les villages de Peter Handke

Traduction

Georges-Arthur Goldschmidt

Composition musicale

Olivier Mellano

Production MC93 Maison de la Culture de Seine-Saint-Denis. **Avec France Culture. Avec le soutien** du Théâtre National de Strasbourg.

**Théâtre-Cinéma du Garde-Chasse
Les Lilas**

Les 2 et 3 mars
à 20 h 30
Durée estimée 1 h

P

rovidence

Ludovic Lağarde
Olivier Cadiot

t
h
é
â
t
r
e

Depuis 1997, le poète et romancier Olivier Cadiot, le metteur en scène Ludovic Lağarde et l'acteur Laurent Poitrenaux, véritables artistes associés, poursuivent ensemble un chemin artistique original, imaginant d'incroyables objets scéniques aussi différents que le sont les textes mis en voix. Ce trio s'accorde à merveille pour traverser des univers changeants parcourus par des thèmes récurrents, réflexions souvent pleines d'humour, sur la vie, sur l'art, sur l'amour, sur la littérature. Laurent Poitrenaux est rejoint par Clotilde Hesme pour incarner toute la galerie de personnages hauts en couleur de *Providence*. Ensemble, ils racontent des histoires jubilatoires où tout est possible puisque l'auteur ne s'interdit jamais rien pour brouiller les pistes et parcourir en toute liberté les chemins de traverse de son imaginaire.

<u>Mise en scène</u> Ludovic Lağarde	<u>Conception image</u> Cédric Scandella
<u>Texte</u> Olivier Cadiot	<u>Dramaturgie</u> Marion Stoufflet
<u>Avec</u> Clotilde Hesme, Laurent Poitrenaux	<u>Réalisation informatique musicale</u> Ircam — Sébastien Naves
<u>Scénographie</u> Antoine Vasseur	<u>Réalisation sonore</u> David Bichindaritz
<u>Lumière</u> Sébastien Michaud	<u>Mouvement</u> Stéfany Ganachaud
<u>Costumes</u> Marie La Rocca	<u>Assistanat mise en scène</u> Céline Gaudier
<u>Maquillage et coiffure</u> Cécile Kretschmar	

Production La Comédie de Reims — Centre dramatique national.
Coproduction MC93 Maison de la Culture de Seine-Saint-Denis, Théâtre National de Strasbourg, Centre dramatique national Orléans-Loiret-Centre, Ircam — Centre Pompidou. **Coréalisation** Théâtre des Bouffes du Nord.

Théâtre des Bouffes du Nord — Paris

Du 2 au 12 mars
Relâche le 6 mars
À 20h30, à 16h le dimanche
Durée estimée 1h40

J

e suis fait du bruit des autres

Sylvain Bouillet, Mathieu Desseigne
Lucien Reynès

d
a
n
s
e

Sylvain Bouillet, Mathieu Desseigne et Lucien Reynès imaginent une proposition autour de la silhouette masquée. Ils invitent un groupe d'amateurs* au plateau pour travailler la notion de foule et d'anonymat. Émerge alors un questionnement sur l'individu et la communauté. Qu'avons-nous en commun une fois dénués de nos particularités? Quelles sont nos pulsions communes? Comment, malgré tout, faire émerger nos singularités?

Salle Pablo Neruda — Bobigny

Samedi 18 mars à 18h, entrée libre, durée 1h

*Les débutants à partir de 16 ans sont bienvenus
Plus d'informations sur notre site internet

M

écanique des ombres

Sur scène, les visages sont masqués, les corps vêtus d'un jean et d'un sweat à capuche relevée. Sylvain Bouillet, Mathieu Desseigne et Lucien Reynès expérimentent des gestes, s'essaient dans d'étranges solos désarticulés. Et les voilà confrontés aux lois de la gravité. Trois silhouettes identiques, en chute libre. Mais chacun, par le geste, sauve l'autre du danger. Ils esquissent alors un langage commun, balbutiant, fragile. Une *Mécanique des ombres* instinctive où le corps tisse le lien, où la chute crée la rencontre et l'urgence d'être au monde.

<u>Chorégraphie, mise en scène et interprétation</u> Sylvain Bouillet, Mathieu Desseigne, Lucien Reynès	<u>Création son</u> Thomas Barlatier
<u>Conseil artistique</u> Sara Vanderieck, Samuël Lefeuvre	<u>Création lumière</u> Pauline Guyonnet
	<u>Costumes</u> Natacha Costechareire

Coproduction Théâtre Jean Vilar de Vitry-sur-Seine, Espace Périphérique — mairie de Paris — Parc de la Villette. Avec le soutien de l'Agora — cité internationale de la danse de Montpellier et du CDC les Hivernales — Avignon, MC93 Maison de la Culture de Seine-Saint-Denis. La création bénéficie du soutien de la DRAC PACA, du Conseil départemental du Val-de-Marne et de la SPEDIDAM.

Théâtre du Fil de l'eau — Pantin

Mardi 21 mars à 19h30, durée 1h

N

euvième nuit, nous passerons la frontière

Marcel Bozonnet
Michel Agier et Catherine Portevin

t
h
é
â
t
r
e

La neuvième nuit, nous passerons la frontière — conte documentaire — mêle le regard de l'anthropologue Michel Agier à d'authentiques récits de vie, ceux d'hommes et de femmes qui traversent les frontières, les murs et les mers en quête d'une vie meilleure. Ces témoignages soulèvent une multitude de questions et de réflexions. La scène se fait alors le lieu d'une performance enragée, d'une harangue contemporaine à l'image de ces lieux de transit, de ces «jungles» ou de ces camps qui jalonnent la route des exilés. Sur le plateau, Marcel Bozonnet réunit l'acteur Alex Fondja et la danseuse de krump Émilie Spencer. Ensemble, ils invitent le spectateur à déplacer son regard et à prendre place dans ce monde qui bouge.

<u>Mise en scène</u> Marcel Bozonnet	<u>Scénographie et costumes</u> Renato Bianchi
<u>Texte</u> Michel Agier, Catherine Portevin	<u>Création sonore</u> Richard Dubelski
<u>Avec</u> Alex Fondja, Émilie Spencer	<u>Photographies</u> Sara Prestianni
	<u>Collaboration artistique</u> Natalie Von Parys, Judith Ertel

Production déléguée Les Comédiens Voyageurs. **Coproduction** Théâtre de l'Union — Centre dramatique national du Limousin. Avec le soutien du Lycée agricole des Vaseix, du Rectorat de Limoges, de la Région ALPC. D'après *Le Couloir des exilés* créé en coproduction avec la Maison de la Culture d'Amiens. La compagnie des Comédiens Voyageurs est conventionnée avec le ministère de la Culture et de la Communication (DRAC ALPC).

Mars — Avril 2017
Durée estimée 1h10

La neuvième nuit, nous passerons la frontière sera proposé en itinérance dans différentes structures (établissements scolaires, maisons de quartier, centres sociaux) de Seine-Saint-Denis, en partenariat avec la Maison des métallos à Paris où le spectacle sera présenté en avril.

S

ombre Rivière

Lazare

t
h
é
â
t
r
e

Depuis ses premiers textes, Lazare questionne le présent, son présent, notre présent qu'il ne sépare jamais de ce qui fut son histoire, notre histoire. Il ne cesse d'interroger le passé pour mieux comprendre aujourd'hui. Son écriture sait rendre poétique la langue orale de ceux qui ne maîtrisent pas la langue «savante», de ceux des marges d'une société cabossée. Avec *Sombre Rivière*, titre d'un standard de blues, c'est dans la musique et le chant que nous entraînent Lazare et ses compagnons de route. À partir de conversations téléphoniques après les attentats de novembre 2015, l'une avec sa mère, l'autre avec un ami dramaturge, Lazare écrit *Sombre Rivière* pour dire tout à la fois la violence trop actuelle du monde et la force des songes.

<u>Texte et mise en scène</u> Lazare	<u>Collaboration artistique</u> Marion Faure
<u>Avec</u> Anne Baudoux, Laurie Bellanca, Benjamin Colin, Julien Lacroix, Lazare, Olivier Leite, Mourad Musset, Frank Williams	<u>Lumière</u> Christian Dubet

Production Théâtre national de Strasbourg, Vita Nova. **Coproduction** MC93 Maison de la Culture de Seine-Saint-Denis, Théâtre Liberté — Toulon, Le Grand T — Théâtre de Loire-Atlantique.

Nouveau théâtre — Montreuil

Du 29 mars au 6 avril
Relâche le 2 avril
À 20h
Durée estimée 2h

Mahler Projekt

(titre provisoire)
Alain Platel

d
a
n
s
e
m
u
s
i
q
u
e

Alain Platel s'inspire du grand compositeur autrichien de la fin du XIX^e siècle, Gustav Mahler. Il s'intéresse tant à son œuvre musicale qu'à la période historique qu'elle illustre: la fin du XIX^e siècle et le début d'une nouvelle ère, incertaine et chaotique. À sa musique répondent les traditions polyphoniques des chanteurs congolais Boule Mpanya et Russell Tshiebua. Son projet entremêle les influences d'hier et d'aujourd'hui, ses danseurs ancrent le geste dans l'ici et le maintenant. *Mahler Projekt* est une œuvre chorégraphique à la matière protéiforme et au souffle vital. Cette nouvelle création d'Alain Platel accompagne la réouverture de la MC93 en inaugurant le grand plateau du théâtre rénové.

Mise en scène

Alain Platel

Composition et direction musicale

Steven Prengels

Création et interprétation

Bérenger Bodin, Boule Mpanya, Dario Rigaglia, David Le Borgne, Elie Tass, Ido Batash, Romain Guion, Russell Tshiebua, Samir M'Kirech

Dramaturgie

Hildegard De Vuyst

Dramaturgie musicale

Jan Vandenhouwe

Scénographie

Berlinde De Bruyckere

Production Les ballets C de la B. **Coproduction** Ruhrtriennale, La Bâtie-Festival de Genève, TorinoDanza, La Biennale de Lyon, L'Opéra de Lille, Kampnagel Hamburg, MC93 Maison de la Culture de Seine-Saint-Denis, Holland Festival, Ludwigsburger Schlossfestspiele, NTGent, Brisbane Festival. **Distribution** Frans Brood Productions. Avec l'appui de la ville de Gand, de la Province de la Flandre-Orientale, des autorités flamandes. **En partenariat avec** les Rencontres chorégraphiques internationales de Seine-Saint-Denis.

MC93 – Bobigny

Du 23 au 27 mai
À 20 h, le samedi à 18 h
Durée estimée 2 h

Création lumière

Carlo Bourguignon

Création son

Bartold Uyttersprot

Création costumes

Dorine Demuynck

Photographie

Chris Van der Burgh

Assistanat artistique

Quan Bui Ngoc

Assistanat à la mise en scène

Steve De Schepper

Régisseur plateau

Wim Van de Cappelle

Interview

Nicolas Truong

t
h
é
â
t
r
e

Impossible d'échapper à cet exercice journalistique qu'est l'interview dans notre monde surmédiatisé. Hommes politiques et artistes ou anonymes s'y livrent dans un ballet incessant. Intrusive ou complaisante, combative ou complice, posthume ou imaginaire, sentencieuse ou burlesque, l'interview est un jeu de rôle, une piste de danse, un théâtre où se joue la confrontation de deux subjectivités. C'est cette diversité du genre que Nicolas Truong veut faire entendre, accompagné de Judith Henry et de Nicolas Bouchaud. De Foucault à Duras, de Pasolini à Deleuze, de Florence Aubenas à Svetlana Alexievitch, c'est toute une galaxie d'interviewés et d'interviewers qui reprennent la parole. Ici les questionneurs se retrouvent questionnés sur leurs entretiens réussis ou leurs rencontres ratées, et la manière de faire advenir une vérité.

Conception et mise en scène

Nicolas Truong

Interprétation et collaboration artistique

Nicolas Bouchaud, Judith Henry

Scénographie et costumes

Élise Capdenat

Lumière

Philippe Berthomé

Dramaturgie

Thomas Pondevie

Production déléguée MC93 Maison de la Culture de Seine-Saint-Denis. **Coproduction** Le Théâtre des idées, Théâtre du Rond-Point, Théâtre national de Strasbourg. Avec le soutien du Princeton Festival, du Monfort théâtre et du Théâtre Paris-Villette.

Le Monfort théâtre – Paris

Du 29 mai au 17 juin
Relâche les 4, 5, 11 et 12 juin
À 19h30
Durée estimée 1h30

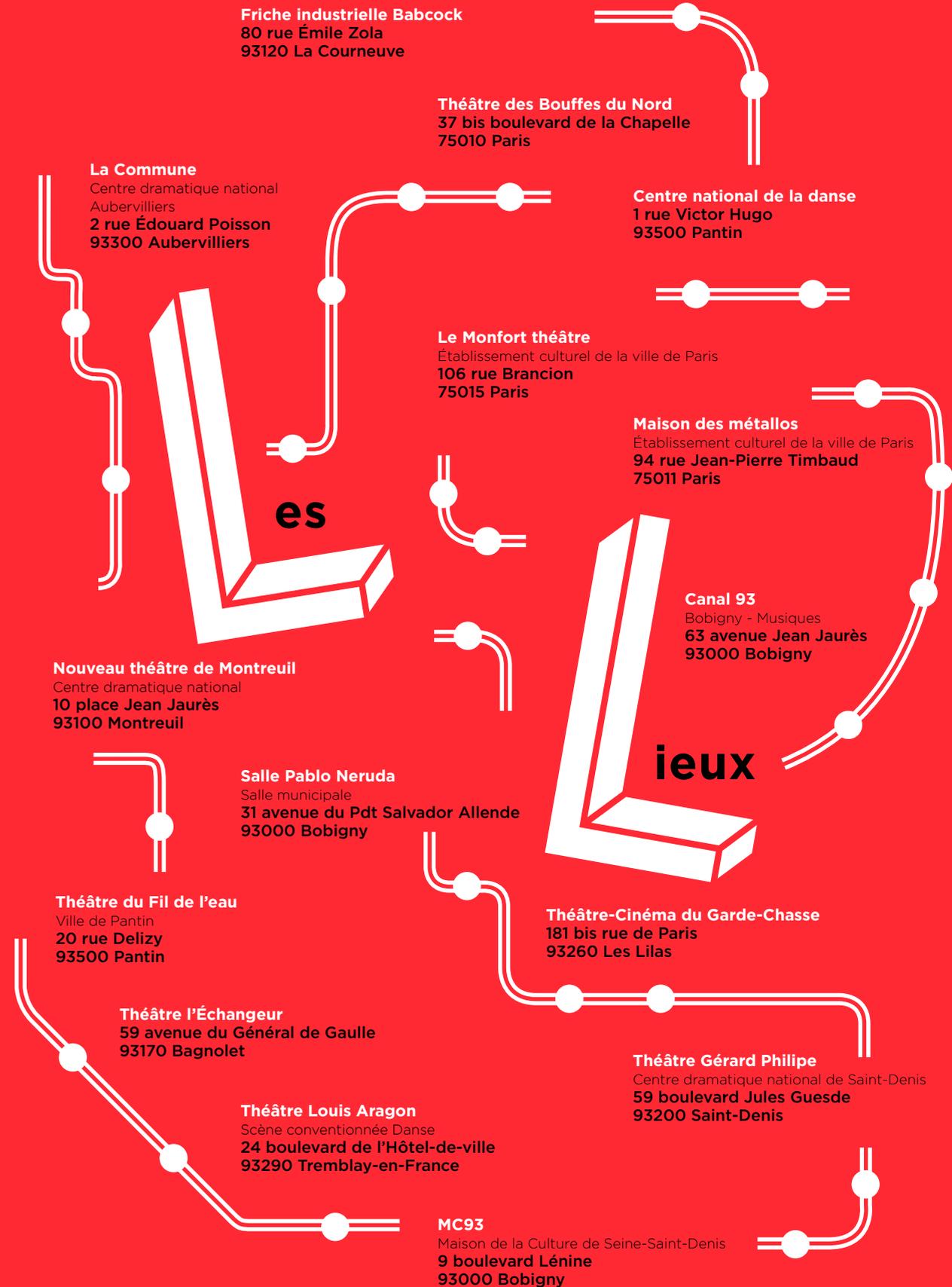
Festivals

Programme détaillé de chacun des festivals sur notre site en janvier 2017

Rencontres chorégraphiques internationales de Seine-Saint-Denis
Les 8 et 9 juin

Le festival Danse HipHop Tanz de Moov'n Aktion
Mi-juin

Le festival ManiFeste-2017 de l'Ircam
Les 23, 24 et 25 juin



Résidences

Nicolas Bigards

La résidence de Nicolas Bigards, prévue jusqu'en décembre 2017, convie une cinquantaine d'amateurs autour de la mise en scène des *Derniers jours de l'humanité* de Karl Kraus, qui sera créée à la MC93 en 2017 – 2018. Nicolas Bigards est également en charge de la coordination de la Master Class 93.

Daniel Conrod

L'auteur Daniel Conrod centre sa résidence sur des professions et professionnels du soin entendu au sens le plus large du terme (éducation, santé, prévention, protection, médiation, travail social...). La résidence d'écriture de Daniel Conrod, prévue jusqu'en juin 2017, est rituellement ponctuée de temps de rencontres et de restitutions appelés « banquets », co-produits avec des structures sociales et culturelles du territoire. Elle donne lieu à un développement photographique et vidéo réalisé par Vincent Muteau.

Frédéric Nauczyciel

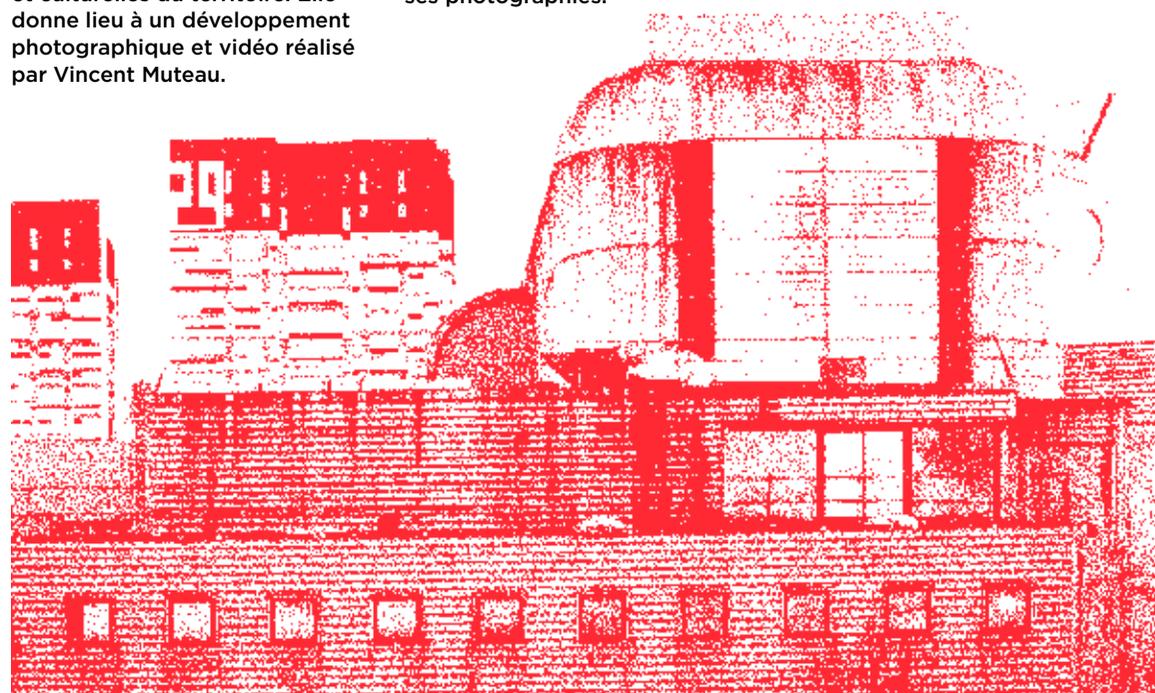
L'artiste visuel Frédéric Nauczyciel, soutenu pour deux ans de résidence par le Conseil départemental de Seine-Saint-Denis, croise diverses langues et pratiques culturelles minoritaires. Il crée, avec Marquis Revlon, vogueur légendaire de la scène de Baltimore un projet transdisciplinaire, le premier Marching Band d'Île-de-France (fanfare déambulatoire composée de marcheurs venus de différentes pratiques de danses et des musiciens amateurs du Nouveau théâtre de Montreuil). La performance, présentée au stade Géo André de la Courneuve, sera filmée en public, en présence de l'équipe de football américain de la Courneuve. Avant cela, il a permis à des collégiens de Pavillons-sous-Bois de monter une exposition avec ses photographies.

François Orsoni

Metteur en scène de *la Mort de Danton*, François Orsoni est également en résidence dans un collège du département, dans le cadre du dispositif *In Situ*, mis en place par le Conseil départemental de Seine-Saint-Denis. Son projet de résidence s'articule autour de la notion de frontières à partir d'*Allers-retours* du dramaturge allemand Ödön von Horvath.

Natascha Rudolf

Natascha Rudolf s'intéresse aux lieux de vie fermés en mettant en scène un spectacle inspiré de *La Vie mode d'emploi* de Georges Perec. L'écriture de la pièce s'appuie sur une série d'ateliers qu'elle organise. Ce travail au long cours, sur deux années, implique des amateurs et des professionnels.



FABRIQUE

D'

EXPÉRIENCES

La Fabrique

part du constat que le théâtre public doit un lieu de programmation de spectacles, à faire ensemble société, un espace de

Avec la Fabrique d'expériences, s'élargit donc le champ des possibles permettant de se déplacer et de se déprendre des catégories existantes pour changer de point de vue, en renouvelant les modes de relation d'une institution avec ses usagers. Il s'agit de réfléchir au périmètre de nos actions et de nos compétences. Comment, par exemple, adapter notre action aux modes de vie différenciés de nos sociétés multiculturelles, les reconnaître et les faire coexister ?

La réflexion sur les droits culturels nourrit la Fabrique. Cependant, leur définition très large rend complexe leur appréhension concrète et nécessaire leur expérimentation. Découlant des théories sur les droits humains, il s'agit d'accroître en chacun de nous sa capacité à négocier une meilleure position pour soi-même dans la société. Dans le domaine culturel, on peut traduire cela par la capacité de chacun à générer et déployer son propre imaginaire. Il n'y a pas de règle pour cela et c'est ce qui en fait tout l'intérêt et la difficulté.

Véritable laboratoire, la Fabrique explore, pour ce faire, plusieurs modalités : ateliers de pratiques théâtrales, participation à des projets spécifiques, rencontres régulières avec les artistes en résidence. Elle propose également aux spectateurs d'être les compagnons, les ambassadeurs, en un mot, les acteurs des activités de la MC93.

La Fabrique d'expériences est un espace de liberté où chacun est tour à tour participant et chercheur, où les projets émanent de tous, artistes, enseignants, de groupes de spectateurs ou de personnes du champ social. Un espace qui est à la fois un lieu de création et d'émancipation.

Elle s'articule autour de trois axes : la jeunesse, l'hospitalité, le territoire de Bobigny et de la Seine-Saint-Denis.

En 2015 – 2016

La Fabrique d'expériences s'est tout d'abord construite autour de projets spécifiques et ponctuels, ceux des artistes en résidence à la MC93, ceux d'artistes désireux d'intervenir sur le territoire de la Seine-Saint-Denis ou encore ceux imaginés pour répondre aux envies des publics et relais rencontrés.

Ainsi, le projet *Jeu de société* de la chorégraphe **Stéphanie Aubin** et du photographe **Arnaud Baumann** a permis à 120 Balbyniens d'être photographiés en train d'inventer un mouvement venant prolonger celui du participant précédent, pour constituer, à la façon d'un *flip book*, une chorégraphie commune. **Wajdi Mouawad**, de son côté, a proposé à des adolescents de prendre la parole dans le chantier du théâtre.

La saison a été également l'occasion de prolonger les actions imaginées par la MC93 pour expérimenter avec les publics la pratique du théâtre. Nous avons ainsi mené près de 350 interventions dans le cadre scolaire avec, en point d'orgue, pour certains, le Festival des Écoles, et poursuivi l'Atelier des 200, accompagné pour la 7^e édition par des artistes associés au trois Centres dramatiques nationaux de Seine-Saint-Denis et au Centre national de la danse de Pantin.



d'expériences

se penser non plus uniquement comme mais aussi comme un lieu qui contribue mixité sociale et de métissage culturel.

Le Hall de la Maison de la Culture

La réouverture de la MC93 prévue au printemps 2017 est l'opportunité pour son équipe de repenser l'accueil du théâtre. Accessible et appropriable par tous, le Hall fait l'objet d'un projet collectif conçu avec ses futurs usagers. Depuis le mois de mai, un comité de pilotage est mis en place réunissant jeunes, relais sociaux et culturels, artistes, spectateurs, enseignants et l'équipe de la MC93, pour définir les usages du Hall et son rythme de vie. Ce comité élabore un cahier des charges afin qu'un designer puisse en concevoir les mobiliers. Dans le même esprit, la MC93 confiera la construction du mobilier à des jeunes inscrits dans un dispositif de réinsertion, ou en partenariat avec les Compagnons du Devoir installés à Pantin.

Les rencontres initiées par Lazare

À l'initiative de l'auteur et metteur en scène **Lazare**, depuis les attentats du 13 novembre 2015, se sont réunis régulièrement dans les bureaux de la MC93 des artistes de toutes les esthétiques et générations, des directeurs de théâtre, des animateurs. Ces échanges nourrissent une réflexion sur la manière dont le théâtre peut se projeter dans l'avenir et repenser ses propres modes d'action et de représentations. Elles donnent lieu à des rencontres désormais publiques. La première aura lieu le 9 juin 2016 au Théâtre Louis Aragon de Tremblay-en-France.

Les itinéraires : accompagner les publics

La MC93 avec **Florence Chantriaux**, **Jean-Noël Bruguière** et **Jean-François Perrier** proposent des itinéraires de formation pour les accompagnateurs de groupes issus du champ social ou de l'enseignement. Ils donnent des outils pour accompagner leurs groupes dans la découverte, l'analyse du spectacle et des ressources pour partager avec eux cette expérience.

Ces programmes, renouvelés pour l'année 2016 – 2017, constitueront avec d'autres et les résidences d'artistes, le socle de la Fabrique d'expériences.



La Master Class 93 classe préparatoire théâtre Égalité des chances

Initiée par **Nicolas Bigards** et créée en partenariat avec le conservatoire **Jean Wiener** de Bobigny, la Master Class 93 est une formation complémentaire au suivi d'un « enseignement théâtre » en école ou conservatoire, dans une troupe ou une institution culturelle. Elle est destinée à de jeunes gens issus de la diversité culturelle et sociale souhaitant devenir comédien(ne)s professionnel(le)s et les prépare aux concours d'entrée des formations supérieures nationales.

La MC93 lance
un nouveau site
en juin:
MC93.COM
et crée
son magazine
semestriel.
1^{er} numéro
disponible
en septembre!

La MC93 illimitée

10 ou 7* € par mois

- * pour les moins de 30 ans
- * les bénéficiaires du RSA
- * les demandeurs d'emploi
- * les habitants de Seine-Saint-Denis
- * les seniors
- * les enseignants

Avec le pass MC93, bénéficiez d'un accès illimité à toute la programmation 2016 – 2017. Vous pouvez venir autant de fois que vous le souhaitez et faire bénéficier d'un tarif réduit à 16 € à la personne qui vous accompagne.

L'adhésion est valable jusqu'au 31 octobre selon les modalités suivantes :

- Jusqu'au 15 septembre, dix prélèvements mensuels de 10 ou 7 €.
- Entre le 16 septembre et le 14 octobre, neuf prélèvements mensuels de 10 ou 7 €.
- Entre le 15 octobre et le 31 octobre, huit prélèvements mensuels de 10 ou 7 €.

La MC93 vous garantit une place pour chaque spectacle en réservant votre place au plus tard 7 jours avant la représentation. Avec le Pass illimité MC93, vous bénéficiez d'informations en avant-première et d'un contact privilégié avec les équipes de la MC93.

Pour souscrire au Pass illimité MC93, contactez notre service billetterie.

Les tarifs individuels

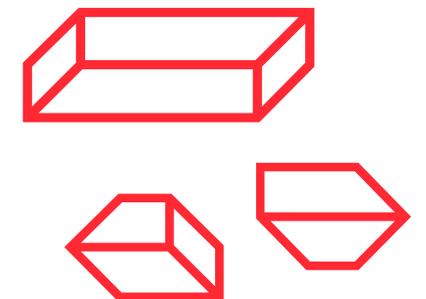
En dehors du Pass illimité MC93, les tarifs individuels de la saison 2016 – 2017 diffèrent en fonction des lieux d'accueil de chaque spectacle. Pour toutes précisions, nous vous invitons à consulter notre site. Vous pouvez réserver vos places en ligne et imprimer directement vos billets.

Les groupes

- Pour les groupes scolaires, votre contact MC93 : resascolaire@mc93.com
- Pour les groupes adultes et du champ social, votre contact MC93 : rp@mc93.com

Renseignements et réservations

au 01 41 60 72 72
du lundi au vendredi de 10 h à 18 h
ou sur notre site MC93.COM



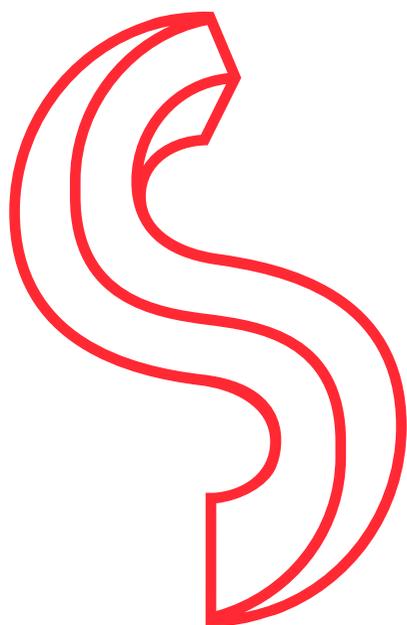
Les spectateurs compagnons

En dehors des spectacles, la MC93 vous propose de l'accompagner tout au long de l'année en devenant des « spectateurs compagnons » de son nouveau projet.

Des rencontres trimestrielles sont organisées pour entendre vos attentes, critiques et propositions sur la vie de la Maison; des rencontres avec les artistes, des ouvertures de leurs répétitions vous sont proposées pour vous associer au processus de création; un partage des expériences issues de la Fabrique est à inventer ensemble.

Pour rejoindre les 100 premiers spectateurs compagnons et pour tout renseignement:

Gaëlle Brynhole
01 41 60 72 74
brynhole@mc93.com



Le Cercle des amis et mécènes

Cette année, la MC93 initie son Cercle des amis et mécènes.

En adhérant à ce Cercle, vous apportez un soutien financier au projet de la MC93 permettant de soutenir la création ou de développer le nombre de projets de la Fabrique d'expériences.

Quel que soit votre niveau d'engagement, vous bénéficierez d'une déduction d'impôts* et d'avantages. Vous serez ainsi associés aux grands moments mais aussi au quotidien de la vie de la MC93.

* Pour les particuliers : la réduction d'impôt est égale à 66 % du don dans la limite de 20 % du revenu imposable.

* Pour les entreprises : la réduction d'impôt est égale à 60 % du don dans la limite de 0,5 % du chiffre d'affaires.

Amis

Individuel: 150 euros

Duo: 250 euros

Mécènes

Individuel: 1000 euros

Duo: 1500 euros

Pour adhérer au Cercle et pour tout renseignement:

Alcide Lebreton
01 41 60 72 79
lebreton@mc93.com

La Maison de la Culture de Seine-Saint-Denis est subventionnée par la Direction régionale des affaires culturelles d'Île-de-France — ministère de la Culture et de la Communication, le Conseil départemental de la Seine-Saint-Denis et la ville de Bobigny.



seine-saint-denis
LE DÉPARTEMENT



Les partenaires de la saison 2016 – 2017

un événement
Télérama Le Monde

ANOUS PARIS fnac

La Terrasse TimeOut

La Fondation d'entreprise Hermès est partenaire de la Master Class 93, classe préparatoire théâtre Égalité des chances et soutient la rénovation du Hall.



Les représentations à la Friche industrielle Babcock sont organisées avec le soutien de Plaine Commune et de La Courneuve.

Les structures partenaires

Le CND, Centre national de la danse
La Commune, Centre dramatique national, Aubervilliers

Houdremont / Maison des Jonglages, scène conventionnée — La Courneuve

Le Nouveau théâtre de Montreuil, Centre dramatique national

Le Théâtre Gérard Philipe, Centre dramatique national, Saint-Denis

Le Théâtre Louis Aragon, Scène conventionnée danse, Tremblay-en-France

Canal 93

Le Conservatoire Jean Wiener

Le Théâtre L'Échangeur

Le Théâtre-Cinéma du Garde-Chasse, Ville des Lilas

Le Théâtre des Bouffes du Nord

Le Théâtre du Fil de l'eau, Ville de Pantin

La Maison des métallos

Le Monfort théâtre

Les festivals partenaires

Festival d'Automne à Paris
Rencontres chorégraphiques internationales de Seine-Saint-Denis
Festival ManiFeste-2017 de l'Ircam
Danse HipHop Tanz de Moov'n Aktion

Direction de la publication
Hortense Archambault

Création graphique
Grand Cheval Sauvage

Rédaction
Gilles Amalvi,
Agathe Le Taillandier de Gabory,
Jean-François Perrier,
Matthias Tronqual et Nathalie Yokel

Coordination Marion Sylvain

Correction Stéphanie Genin
Impression Axiom Graphic

Ce programme est susceptible de modifications © MC93, mai 2016

MC93 — Maison de la Culture de Seine-Saint-Denis

01 41 60 72 72 MC93.COM

Retrouvez toute notre actualité sur   

